



Carnival of Europe King II

IL CARNEVALE IN EUROPA

Il carnevale europeo affonda le sue radici nel più vasto sedime delle mascherate dell'inverno: la stagione dei riti, che si contrappone a quella naturale del lavoro agreste. Così, dai Santi fino a marzo, una sola volta o anche in più riprese, sotto le mentite spoglie di giovani paesani mascherati, gli antenati tornano a visitare le comunità dei vivi, e a promettere ad esse fertilità e abbondanza. Ancor oggi infatti, nei villaggi di gran parte dell'Europa, dai Balcani all'Iberia passando naturalmente per le Alpi e la Mitteleuropa asburgica, fino alle Isole Britanniche, è dato cogliere le tracce di un antico rito che si ispira al magismo agrario più ancestrale.

Carnival King of Europe si propone di riscoprire le vestigia di questo rito antico ai quattro angoli del continente, e di metterle a confronto diretto per rintracciarne e interpretarne le evidenti somiglianze e i denominatori comuni.

IL PROGETTO CARNIVAL KING OF EUROPE

Il progetto *Carnival King of Europe*, intrapreso nel 2007 per iniziativa del **Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina** di San Michele all'Adige e finanziato nell'ambito del «Programma cultura» dell'Unione Europea, ha raccolto in una prima fase l'adesione di alcuni importanti musei europei di Francia, Croazia, Bulgaria e Macedonia e, dal 2010, dei Paesi Baschi in Spagna e di Slovenia, Romania e Polonia. Attualmente, partecipano al progetto l'**Euskal Museoa. Bilbao. Museo Vasco** di Bilbao, lo **Slovenski etnografski muzej** di Lubiana, il **Complexul Național Muzeal "Astra"** di Sibiu, il **Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie** di Varsavia, l'**Etnografski Muzej, Zagreb** di Zagabria, il **National Ethnographic Museum at the Bulgarian Academy of Sciences** di Sofia, e il **Nacionalna Ustanova Muzej na Makedonija** di Skopje, oltre naturalmente al **Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina** di San Michele all'Adige, che è capofila.

Carnival King of Europe è un progetto di ricerca etnografica, un sito web www.carnivalkingofeurope.it, un film su DVD, e una mostra itinerante, che nel 2012 è stata allestita a San Michele all'Adige nel Trentino, a Bilbao nei Paesi Baschi, a Lubiana in Slovenia, a Sibiu in Transilvania, a Varsavia in Polonia, e in formato multimediale a Zagabria in Croazia, Skopje in Macedonia, Sofia in Bulgaria.



Con il sostegno del Programma «Cultura» dell'Unione Europea



I lavori, la cultura, le tradizioni
che hanno segnato il nostro passato

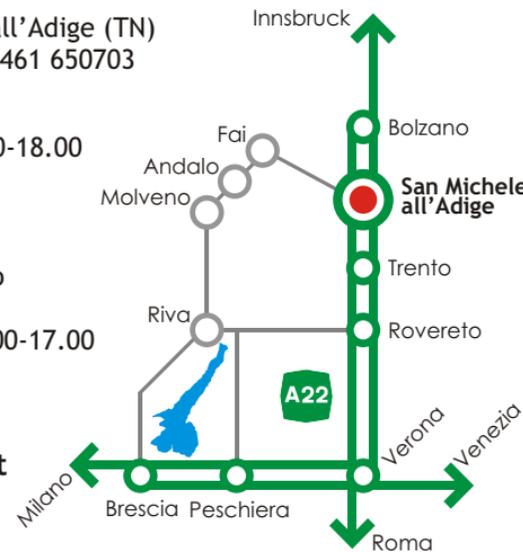


via Mach, 2 - 38010 San Michele all'Adige (TN)
Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703
info@museosanmichele.it

Orario di visita: 9.00-12.30; 14.30-18.00
Chiuso il lunedì, il 1° novembre,
il 25 dicembre, il 1° gennaio

La Biblioteca è aperta al pubblico
con il seguente orario:
martedì-giovedì: 9.00-12.00; 14.00-17.00
venerdì: 9.00-12.00

www.museosanmichele.it
www.carnivalkingofeurope.it



Museo degli
USI E COSTUMI
DELLA GENTE TRENTEINA
SAN MICHELE ALL'ADIGE - TRENTO



STUDIO BI QUATTRO

PROGRAMMA

Giovedì 27 settembre ore 21:00
San Michele all'Adige,
Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina
**RASSEGNA DEI FILM GIRATI NEL CORSO
DELLA RICERCA SUL CAMPO (2010-2012)**

Dal 2007 al 2012 l'équipe di ricerca del Museo di San Michele, accompagnata nei diversi Paesi dai colleghi dei musei partner, ha visitato oltre 60 villaggi in cui vengono organizzate mascherate invernali di fertilità. Dai Pirenei alla Tracia, dalla Barbagia alla Pomerania, i film di Michele Trentini mostrano come personaggi mascherati con campani legati alla vita, poi arlecchini con cappelli a punta, arature rituali e matrimoni per finta, infine capre, orsi, vecchi e vecchie insieme al corteo di maschere "brutte" siano presenti nei riti carnevaleschi di tutta Europa. Il film *Carnival King of Europe*, di Giovanni Kezich e Michele Trentini (MUCGT, 2009, 22'), ha vinto il "Grand prize for academic film" conferito dal Kyoto University Museum.

Venerdì 28 settembre ore 9:30 - 13:00 / 14:30 - 18:00
Trento, Fondazione Cassa di Risparmio
di Trento e Rovereto, via Garibaldi 33

**CARNIVAL KING OF EUROPE II
CONFERENZA CONCLUSIVA**

- **Cesare Poppi** Università di Trento: **Introduzione**
- **Giovanni Kezich, Antonella Mott** Museo degli Usi e Costumi
della Gente Trentina: **Carnival King of Europe I, II, III**

INTERVENTI DI:

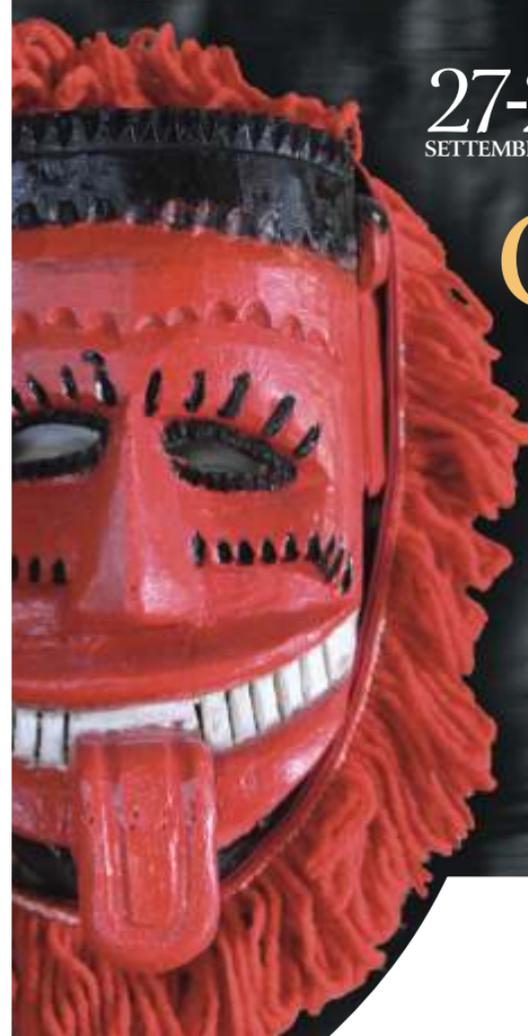
Fátima Martins	Museu Ibérico da Máscara e do Traje - Bragança (Portogallo)
Carlos Piñel Sánchez	Museo Etnográfico de Castilla y León - Zamora (Spagna)
Amaia Basterrexea	Euskal Museoa. Bilbao. Museo Vasco - Bilbao, Paesi Baschi (Spagna)
Marie-Pascale Mallé	Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée - Marsiglia (Francia)
Christel Deliège	Musée International du Carnaval et du Masque - Binche (Belgio)
Paolo Piquerdu	Istituto Superiore Regionale Etnografico - Nuoro (Italia)
Adriana Gandolfi	Regione Abruzzo - Pescara (Italia)
Michele Trentini	Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina - San Michele all'Adige (Italia)
Gianluigi Secco	Museo Etnografico Provinciale - Treviso (Italia)
Nena Židov	Slovenski etnografski muzej - Lubiana (Slovenia)
Nadja Valentinčič Furlan	Slovenski etnografski muzej - Lubiana (Slovenia)
Zvezdana Antoš	Etnografski Muzej, Zagreb - Zagabria (Croazia)
Hanga Gebauer	Néprajzi Múzeum - Budapest (Ungheria)
Mihály Hoppál	European Folklore Institute - Budapest (Ungheria)
Herlinde Menardi	Volkskunstmuseum - Innsbruck (Austria)
Hana Dvořáková	Moravské zemské muzeum - Brno (Repubblica Ceca)
Pavel Popelka	Muzeum J.A. Komenského - Uherský Brod (Repubblica Ceca)
Adam Czyżewski	Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie - Varsavia (Polonia)
Simona Ghiorghies	Complexul Național Muzeal "Astra" - Sibiu (Romania)
Iglika Mishkova	The National Ethnographic Museum at the Bulgarian Academy of Sciences - Sofia (Bulgaria)
Vladimir Bocev	Nacionalna Ustanova Muzej na Makedonija - Skopje (Macedonia)
Paris Potiropoulos	Hellenic Folklore Research Centre - Academy of Athens - Atene (Grecia)

Carnival
King
of Europe
II

27-28
SETTEMBRE 2012

le Notti di
San
Michele

Carnival
King
of Europe
II



Museo degli
USI E COSTUMI
DELLA GENTE TRENTEINA
SAN MICHELE ALL'ADIGE - TRENTO

